



English - Description (fig. A)

1. Infrared sensor	The infrared sensor detects motion.
2. Time button	Turn the button to set the time.
3. Illuminance button	Turn the button to set the illuminance (lux).
4. PIR sensitivity button	Turn the button to set the PIR sensitivity.
5. Mains plug	Insert the mains plug into the wall socket.
6. Mains plug connection	Insert the lamp with power adapter into the mains plug connection.

Installation and connection (fig. B)

- Do not install the detector near heat sources (e.g. heating vents, air conditioning units, lamps).
- Do not point the detector towards objects with highly reflective surfaces (e.g. mirrors).
- Do not point the detector towards objects that may move in the wind (e.g. curtains, tall plants).
- Before installation, make sure that the power supply is disconnected.
- Choose a suitable location.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Insert the lamp with power adapter into the mains plug connection.

Testing the device

- Turn the time button clockwise to the maximum position. Turn the time button counterclockwise to the minimum position. Turn the PIR sensitivity button clockwise to the maximum position.
- Connect the power supply. The infrared sensor will heat up. After 30 seconds, the device goes to operation mode.
- Turn the illuminance button counterclockwise to the minimum position. If you test the device below 3 lux, the device should work. If there are no motion signals, the device should stop working within 1-3 seconds.

Note: If you test the device in daylight, turn the illuminance button clockwise to the maximum position to make sure that the infrared sensor can detect motion.

Technical data

Detection range	120°
Detection distance	max. 9 m (< 24 °C)
Detection motion speed	0.6-1.5 m/s
Ambient light	3-2000 lux (adjustable)
Time delay	min. 10 sec. ±3 sec. / max. 7 min. ±2 min.
Rated load	1200 W (incandescent lamp) 300 W (energy-saving lamp)
Power consumption	0.9 W (working) / 0.9 W (static)
Operating temperature	-20 ~ +40 °C
Relative humidity	< 93%

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by nonobservance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be cleaned by means of a soft cloth, a vacuum cleaner, a soft brush or a similar device. Do not use solvents, acids or abrasives, as they are unsuitable for cleaning and maintenance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the device and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is not suitable for medical use. Do not use the device for medical purposes.
- The device is not suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not cover the device.

Electrical safety

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the power from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by a qualified technician or service engineer.
- Before use, always check that the voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.
- Do not use an extension cable.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not clean the device with solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device if the device does not operate correctly, replace it.

Clean the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the device with a clean, dry cloth.

Support

If you need further help or have comments or suggestions please visit www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Nederlands - Beschrijving (fig. A)

1. Infraroodsensor	De infraroodsensor detecteert beweging.
2. Tijdknop	Draai de knop om de tijd in te stellen.
3. Lichtsterktenknop	Draai de knop om de lichtsterkte (lux) in te stellen.
4. PIR-sensitiviteitshendel	Draai de knop om de PIR-sensitiviteit in te stellen.
5. Netstekker	Plaats de netstekker in het stopcontact.
6. Netstekkeraansluiting	Steek de lamp met stroomadapter in de netstekkeraansluiting.

Installatie en aansluiting (fig. B)

- Installeer de detector niet in de buurt van warmtebronnen (bijv. verwarmingsopeningen, airconditioners, lampen).
- Richt de detector niet op voorwerpen met reflecterende oppervlakken (bijv. spiegels).
- Richt de detector niet op de water in een badkuip.
- Controleer na de installatie of de voeding is losgekoppeld.

Hilfe

Wenn Sie weitere Hilfe benötigen oder Kommentare oder Vorschläge für uns haben, gehen Sie bitte auf www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederland

Het apparaat testen

- Draai de lichtsterktenknop rechtsom naar de maximale positie. Draai de tijdknop linksom naar de minimale positie. Draai de sensorgedragingshendel volledig naar de maximale positie. Na 30 seconden gaat het apparaat naar de bedrijfsmodus.
- Draai de lichtsterktenknop linksom naar de minimale positie. Als de lichtsterktenknop linksom niet 7-13 seconden moet stoppen met werken. Als er geen bewegingssignalen zijn, zet het apparaat terug naar de testmodus.
- Let op: als de lichtsterktenknop volledig is gedraaid, draai dan de lichtsterktenknop rechtsom naar de maximale positie om ervoor te zorgen dat de infraroodsensor beweging detecteert.

Technische gegevens

Detectiebereik	120°
Detectieafstand	max. 9 m (< 24 °C)
Detectiebewegingsnelheid	0.6-1.5 m/s
Omgivingslicht	3-2000 lux (instelbaar)
Vertraging	min. 10 sec. ±3 sec. / max. 7 min. ±2 min.
Nominale belasting	1200 W (glühlampen) 300 W (sparendlamp)
Energieverbruik	0.9 W (werkend) / 0.9 W (statisch)
Bedrijfstemperatuur	-20 ~ +40 °C
Relatieve vochtigheid	< 93%

Installatie en configuering (fig. B)

- Als niet de detector eerder gebruikt, draai de lichtsterktenknop rechtsom naar de maximale positie. Draai de tijdknop volledig naar de minimale positie.
- Op de achterkant van de detector zijn er vier poorten aanwezig. De buitenste poorten zijn voor de calefactor, de binnenste voor de luchtafvoer.
- De lichtsterktenknop moet gedraaid worden tot de lichtsterkte in de detector instaat met de lichtsterkte die gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Reinig en onderhoud moet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor de bediening van huishoudelijke apparaten.
- Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.
- Gebruik de lichtsterktenknop niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Gebruik geen timer of afstandsbedieningssysteem om het apparaat automatisch uit te schakelen.
- Bedien het apparaat niet.

Nota: Stuur de detector terug naar de fabriek voor reparatie.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van huishoudelijke apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische apparaten.

Waarschuwing! Gebruik de lichtsterktenknop niet voor de bediening van elektrische

1. Infrapuna-anturi	Infrapuna-anturi havaitsee liikkeen.
2. Alkovi-painike	Aseta alkion kääntämällä säädetä.
3. Valaisustovoimakkuuden säädin	Aseta valaisustovoimakkuus (lx) kääntämällä säädetä.
4. PIR-herkkyyssäädin	Aseta PIR-herkkyyksä säädetä.
5. Virtasipole	Työnlövirtasipole pistoraasi.
6. Pistoleket	Työnlövirtasipole pistoraasi.

Asenss ja liittäntä (kuva B)

- Ala senssia lainsäädäntö lähelle lämmönlähettiltä (esim. lämmitysaukkoja, ilmatointikiskoja, lampuja).
- Ala suuntaa lainsäädäntö kohteen etäistä heijastavaan pintaan (esim. peilejä).
- Ala suuntaa lainsäädäntö kohteen kohdella, joka saattavat liikkua tuulella (esim. verhot, isot kasvit).
- Vaihda soveltuva painike.
- Työnlövirtasipole pistoraasi.
- Työnlövirtasipole pistoraasi.

Laitteen testaus

Käynnistävalaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön, Käännä alkaa säädin vastapäävän minimisäntöön. Käännä PIR-herkkyyssäädin myötäpäävän mäkinisäntöön.

Kytke virtalähde päästään infrapuna-anturi lämpäville. Laitteeseen toimitetaan 30 sekunnin jälkeen.

Käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän minimisäntöön. Jos testataan laitteesta 3 keskinäisen valaisussa, tulee se pistoriin. Jos testataan alkaa olevan laite, laite toimii 10 sekunnin jälkeen.

Huomio: Jos testataan laitteesta päävalaisuksaan, käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön varmistaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot

Ilmaislaatu	120°
Havaitsemislaatu	maks. 9 m (< 24 °C)
Havaitsemislaatu nopeus	0.6 - 1.5 m/s
Ympäristöllä valaistusta	3 - 2000 luxata (säädetettävä)
Aikivakuuma	min. 10 s + 3 s / maks. 7 min. ± 2 min.
Nimellislaatu	1200W (hekkulampu) 300W (energiatasollaampu)
Virrankulutus	0.9 W (tiivis) / 0.9 W (staattinen)
Käytöllä oleva lämpötila	-20 ~ +40 °C
Suhdeellinen kosteus	< 93%

Laitteen testaus

Käynnistävalaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön, Käännä alkaa säädin vastapäävän minimisäntöön. Käännä PIR-herkkyyssäädin myötäpäävän mäkinisäntöön.

Kytke virtalähde päästään infrapuna-anturi lämpäville. Laitteeseen toimitetaan 30 sekunnin jälkeen.

Käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän minimisäntöön. Jos testataan laitteesta 3 keskinäisen valaisussa, tulee se pistoriin. Jos testataan alkaa olevan laite, laite toimii 10 sekunnin jälkeen.

Huomio: Jos testataan laitteesta päävalaisuksaan, käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön varmistaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot

Ilmaislaatu	120°
Havaitsemislaatu	maks. 9 m (< 24 °C)
Havaitsemislaatu nopeus	0.6 - 1.5 m/s
Ympäristöllä valaistusta	3 - 2000 luxata (säädetettävä)
Aikivakuuma	min. 10 s + 3 s / maks. 7 min. ± 2 min.
Nimellislaatu	1200W (hekkulampu) 300W (energiatasollaampu)
Virrankulutus	0.9 W (tiivis) / 0.9 W (staattinen)
Käytöllä oleva lämpötila	-20 ~ +40 °C
Suhdeellinen kosteus	< 93%

Laitteen testaus

Käynnistävalaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön, Käännä alkaa säädin vastapäävän minimisäntöön. Käännä PIR-herkkyyssäädin myötäpäävän mäkinisäntöön.

Kytke virtalähde päästään infrapuna-anturi lämpäville. Laitteeseen toimitetaan 30 sekunnin jälkeen.

Käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän minimisäntöön. Jos testataan laitteesta 3 keskinäisen valaisussa, tulee se pistoriin. Jos testataan alkaa olevan laite, laite toimii 10 sekunnin jälkeen.

Huomio: Jos testataan laitteesta päävalaisuksaan, käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön varmistaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot

Ilmaislaatu	120°
Havaitsemislaatu	maks. 9 m (< 24 °C)
Havaitsemislaatu nopeus	0.6 - 1.5 m/s
Ympäristöllä valaistusta	3 - 2000 luxata (säädetettävä)
Aikivakuuma	min. 10 s + 3 s / maks. 7 min. ± 2 min.
Nimellislaatu	1200W (hekkulampu) 300W (energiatasollaampu)
Virrankulutus	0.9 W (tiivis) / 0.9 W (staattinen)
Käytöllä oleva lämpötila	-20 ~ +40 °C
Suhdeellinen kosteus	< 93%

Laitteen testaus

Käynnistävalaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön, Käännä alkaa säädin vastapäävän minimisäntöön. Käännä PIR-herkkyyssäädin myötäpäävän mäkinisäntöön.

Kytke virtalähde päästään infrapuna-anturi lämpäville. Laitteeseen toimitetaan 30 sekunnin jälkeen.

Käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän minimisäntöön. Jos testataan laitteesta 3 keskinäisen valaisussa, tulee se pistoriin. Jos testataan alkaa olevan laite, laite toimii 10 sekunnin jälkeen.

Huomio: Jos testataan laitteesta päävalaisuksaan, käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön varmistaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot

Ilmaislaatu	120°
Havaitsemislaatu	maks. 9 m (< 24 °C)
Havaitsemislaatu nopeus	0.6 - 1.5 m/s
Ympäristöllä valaistusta	3 - 2000 luxata (säädetettävä)
Aikivakuuma	min. 10 s + 3 s / maks. 7 min. ± 2 min.
Nimellislaatu	1200W (hekkulampu) 300W (energiatasollaampu)
Virrankulutus	0.9 W (tiivis) / 0.9 W (staattinen)
Käytöllä oleva lämpötila	-20 ~ +40 °C
Suhdeellinen kosteus	< 93%

Laitteen testaus

Käynnistävalaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön, Käännä alkaa säädin vastapäävän minimisäntöön. Käännä PIR-herkkyyssäädin myötäpäävän mäkinisäntöön.

Kytke virtalähde päästään infrapuna-anturi lämpäville. Laitteeseen toimitetaan 30 sekunnin jälkeen.

Käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän minimisäntöön. Jos testataan laitteesta 3 keskinäisen valaisussa, tulee se pistoriin. Jos testataan alkaa olevan laite, laite toimii 10 sekunnin jälkeen.

Huomio: Jos testataan laitteesta päävalaisuksaan, käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön varmistaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot

Ilmaislaatu	120°
Havaitsemislaatu	maks. 9 m (< 24 °C)
Havaitsemislaatu nopeus	0.6 - 1.5 m/s
Ympäristöllä valaistusta	3 - 2000 luxata (säädetettävä)
Aikivakuuma	min. 10 s + 3 s / maks. 7 min. ± 2 min.
Nimellislaatu	1200W (hekkulampu) 300W (energiatasollaampu)
Virrankulutus	0.9 W (tiivis) / 0.9 W (staattinen)
Käytöllä oleva lämpötila	-20 ~ +40 °C
Suhdeellinen kosteus	< 93%

Laitteen testaus

Käynnistävalaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön, Käännä alkaa säädin vastapäävän minimisäntöön. Käännä PIR-herkkyyssäädin myötäpäävän mäkinisäntöön.

Kytke virtalähde päästään infrapuna-anturi lämpäville. Laitteeseen toimitetaan 30 sekunnin jälkeen.

Käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän minimisäntöön. Jos testataan laitteesta 3 keskinäisen valaisussa, tulee se pistoriin. Jos testataan alkaa olevan laite, laite toimii 10 sekunnin jälkeen.

Huomio: Jos testataan laitteesta päävalaisuksaan, käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön varmistaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot

Ilmaislaatu	120°
Havaitsemislaatu	maks. 9 m (< 24 °C)
Havaitsemislaatu nopeus	0.6 - 1.5 m/s
Ympäristöllä valaistusta	3 - 2000 luxata (säädetettävä)
Aikivakuuma	min. 10 s + 3 s / maks. 7 min. ± 2 min.
Nimellislaatu	1200W (hekkulampu) 300W (energiatasollaampu)
Virrankulutus	0.9 W (tiivis) / 0.9 W (staattinen)
Käytöllä oleva lämpötila	-20 ~ +40 °C
Suhdeellinen kosteus	< 93%

Laitteen testaus

Käynnistävalaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön, Käännä alkaa säädin vastapäävän minimisäntöön. Käännä PIR-herkkyyssäädin myötäpäävän mäkinisäntöön.

Kytke virtalähde päästään infrapuna-anturi lämpäville. Laitteeseen toimitetaan 30 sekunnin jälkeen.

Käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän minimisäntöön. Jos testataan laitteesta 3 keskinäisen valaisussa, tulee se pistoriin. Jos testataan alkaa olevan laite, laite toimii 10 sekunnin jälkeen.

Huomio: Jos testataan laitteesta päävalaisuksaan, käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön varmistaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot

Ilmaislaatu	120°
Havaitsemislaatu	maks. 9 m (< 24 °C)
Havaitsemislaatu nopeus	0.6 - 1.5 m/s
Ympäristöllä valaistusta	3 - 2000 luxata (säädetettävä)
Aikivakuuma	min. 10 s + 3 s / maks. 7 min. ± 2 min.
Nimellislaatu	1200W (hekkulampu) 300W (energiatasollaampu)
Virrankulutus	0.9 W (tiivis) / 0.9 W (staattinen)
Käytöllä oleva lämpötila	-20 ~ +40 °C
Suhdeellinen kosteus	< 93%

Laitteen testaus

Käynnistävalaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön, Käännä alkaa säädin vastapäävän minimisäntöön. Käännä PIR-herkkyyssäädin myötäpäävän mäkinisäntöön.

Kytke virtalähde päästään infrapuna-anturi lämpäville. Laitteeseen toimitetaan 30 sekunnin jälkeen.

Käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän minimisäntöön. Jos testataan laitteesta 3 keskinäisen valaisussa, tulee se pistoriin. Jos testataan alkaa olevan laite, laite toimii 10 sekunnin jälkeen.

Huomio: Jos testataan laitteesta päävalaisuksaan, käännä valaisustovoimakkuuden määräpäävän mäkinisäntöön varmistaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot